

Regina cæli lætare
[Antífona] a 8

Mariano LAMBEA
(CSIC-IMF)
www.aulamusicapoetica.com
© Aula Música Poética, 2011

Compositor

Giovanni ANIMUCCIA (1514-1571)

Fuentes utilizadas para esta edición

Roma, Biblioteca Vallicelliana
Fabriano, Biblioteca Comunale di Fabriano
Giovanni ANIMUCCIA. *Il secondo libro delle laudi. Dove si contengono motteti, salmi et altre diverse cose spirituali vulgari, et latine.* Roma: Antonio Blado, 1570.

Texto

Regina cæli lætare, alleluia:
Quia quem meruisti portare, alleluia:
Resurrexit, sicut dixit, alleluia:
Ora pro nobis Deum, alleluia.

Traducción

Alégrate, Reina del cielo, aleluya,
porque el que mereciste llevar en tu seno, aleluya,
ha resucitado, según dijo, aleluya.
Ruega a Dios por nosotros, aleluya.



Datos musicales

Voces: 8
Coro I: Cantus, Altus, Tenor, Bassus
Coro II: Cantus, Altus, Tenor, Bassus
Tono original: VI tono, final FA, armadura Si b
Transcripción: Sin transporte

**A continuación se incluye la transcripción musical manuscrita de
Mariano LAMBEA
(25 páginas)**

Regina caeli lactare

A 8

Giovanni ANIMUCCIA

- 1 -

[CORO I]

A 4

Cantus I

Altus I

Tenor I

Bassus I

Re- - - - - gi-

Re- - gi- - na cae- li,

Re- - gi- na cae- - li,

Re- - gi- na cae- - li,

[CORO II]

Regina caeli. Prima pars tacet

Cantus II

Altus II

Tenor II

Bassus II

© AULA MÚSICA POÉTICA, 2011

© Mariano LAMBEA, 2011

8

na cae-li lae-

Re-gi-na cae-

Re-gi-na cae-

Re-gi-na cae-

15

Handwritten musical score for a vocal piece. The score consists of seven staves. The first four staves contain vocal lines with lyrics: "ta-re, lae-ta-re, al-li lae-ta-re, lae-ta-re, al-li lae-ta-re, lae-ta-re, al-". The last three staves are empty. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature.

22

Handwritten musical score for a hymn, featuring vocal lines and piano accompaniment staves. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "le-lu-ia, lae-ta-re, al-le-lu-ia, lae-ta-re, al-le-lu-ia".

The score consists of the following parts:

- Vocal Line 1 (Soprano):** le-lu-ia, lae-ta-re, al-le-lu-ia
- Vocal Line 2 (Alto):** al-le-lu-ia, lae-ta-re, al-le-lu-ia
- Vocal Line 3 (Tenor):** lae-ta-re, al-le-lu-ia
- Vocal Line 4 (Bass):** le-lu-ia, lae-ta-re, al-le-lu-ia
- Piano Accompaniment:** Four staves (treble and bass clefs) with a piano (p) dynamic marking.

29

Handwritten musical score for a choir, consisting of four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and four empty staves. The lyrics are: "ia: Qui - a quem". The score is written in a single system with a brace on the left. The first two staves are for Soprano and Alto, and the last two are for Tenor and Bass. The lyrics are written below the notes. The notes are mostly whole notes with some rests. The lyrics are: "ia: Qui - a quem" for the first two parts, and "ia: Qui - a quem" for the last two parts. The lyrics are written in a cursive hand.

ia: Qui - a quem

Qui - a quem me - ru -

ia: Qui - a quem

ia: Qui - a quem

36

me- ru- - i- - - sti por- -
i sti, quem me- - ru- i- - sti
8 me- - ru- i- - sti
me- - ru- i- - sti

The musical score consists of seven staves. The first four staves are vocal parts, and the last three are piano accompaniment. The vocal parts are in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are: "me- ru- - i- - - sti por- -", "i sti, quem me- - ru- i- - sti", "8 me- - ru- i- - sti", and "me- - ru- i- - sti". The piano accompaniment is in the same key and time signature, with a bass clef and a common time signature. The score is handwritten and includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

43

- ta- - - re, por- ta- - re,
por- - - ta- - - re,
8 por- - - ta- - - re,
por- - - ta- re,

50

Handwritten musical score for the hymn "Alleluia". The score consists of seven staves. The first four staves contain vocal parts with lyrics: "al- - le- lu- - ia,". The first staff has a soprano line with a slur over the final two notes. The second staff has an alto line with a slur over the first two notes and a slur over the last two notes. The third staff has a tenor line with a slur over the first two notes and a slur over the last two notes. The fourth staff has a bass line with a slur over the first two notes. The last three staves are empty, representing instrumental parts for piano, violin, and cello.

57

al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia

lu-ia, al-le-lu-ia

8 lu-ia, al-le-lu-ia

al-le-lu-ia, al-le-lu-ia

87

Four empty musical staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The staves are blank, with only a few horizontal lines and a few small dashes indicating rests.

Musical score for vocal and piano parts. The vocal line is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are written below the notes.

xit, al- - le- lu- ia,
- le- lu- - - ia, al-
8 xit, al- - le- lu- - -
al- le- lu- - - ia, al- le- lu- ia,

94

Four empty musical staves, each with a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The staves are arranged vertically and are currently blank.

Musical score for vocal and piano parts. The vocal line is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are written below the notes.

al- le- lu- ia,
 le- lu- ia, al- le- lu-
 ia, al- le-
 al- le- lu- ia, al- le- lu- ia, al-

101

al- le- lu- ia:

ia, al- le- lu- ia:

lu- ia:

le- lu- ia, al- le- lu- ia:

108

A 8

O - - ra pro no - bis De - um,

O - - ra pro no-bis De-

O - - ra pro no-

O - - ra,

O - - -

O - - ra pro no-bis De- um,

O - - ra pro

O - - ra pro no- bis De- - - um,

124

o-ra pro no- - - bis De- um, pro no-

um, o-ra pro no-bis De-um, o-

o- - ra pro no- - bis De-

um, o-

um, o- - ra pro

pro no- - bis De- um,

o-ra pro no- - bis, o-ra pro no-

- um, o- ra pro no-

131

Handwritten musical score for a Latin hymn, consisting of two systems of four staves each. The first system includes a vocal line (treble clef) and a basso continuo line (bass clef). The second system includes a vocal line (treble clef) and a basso continuo line (bass clef). The lyrics are written below the vocal lines.

Lyrics for the first system:

- bis De- um,
 ra, o- ra pro
 um,
 ra pro no- bis De- um, o-

Lyrics for the second system:

no- bis, pro no- bis De- um, o-
 pro no- bis De- um, o- ra pro
 - bis De- um, pro no- bis De- um,
 bis De- um, pro no- bis, o- ra

138

pro no-bis De-um, al-le-

no-bis De-um, al-

al-le-lu-ia,

ra pro no-bis De-um,

ra pro no-bis De-um,

no-bis De-um,

al-le-lu-ia,

pro no-bis De-um,

152

al- le- lu- - - - - ia,

8 al- le- - - lu- - -

ia,

- - - ia, al-

- - - ia, al- le- - - lu- - -

8 al- le- lu- ia,

le- - lu- ia, al- le-

Detailed description: This is a handwritten musical score for the hymn 'al-le-lu-ia'. It consists of two systems of staves. The first system has four staves: a vocal line (treble clef) with lyrics 'al- le- lu- - - - - ia,', a piano accompaniment line (treble clef) with rests, a second vocal line (treble clef) with lyrics '8 al- le- - - lu- - -', and a piano accompaniment line (bass clef) with rests. The second system also has four staves: a vocal line (treble clef) with lyrics '- - - ia, al-', a piano accompaniment line (treble clef) with lyrics '- - - ia, al- le- - - lu- - -', a second vocal line (treble clef) with lyrics '8 al- le- lu- ia,', and a piano accompaniment line (bass clef) with lyrics 'le- - lu- ia, al- le-'. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The piano accompaniment is sparse, primarily using rests.

159

al- le- lu- - - ia, al- le-

al- le- lu- - -

8 - ia,

al- le- - lu- ia,

le- lu- ia, al- - le- lu- ia,

ia,

8 al- le- lu- - - ia, al-

- lu- ia, al- le- lu- - ia,

Detailed description: This is a handwritten musical score for the hymn 'Alleluia'. It consists of eight staves of music. The first four staves represent the vocal line, and the last four staves represent the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 8/8. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like '8'.

166

- lu- - ia, al- - le- lu- ia.

- ia, al- - le- lu- ia, al- - le-

8 al- le- lu- - - ia.

al- le- lu- - - ia.

al- le- lu- - - ia.

al- - le- lu- ia, al- - le- lu-

8 le- lu- ia, al- - le- lu-

al- le- lu- ia, al- le- lu- - -

173

lu- ia.

ia.

ia.

ia.

a quattro. VI. BASSVS.

The image shows a page of a musical score for a Bass part. It features six staves of music with lyrics underneath. The first staff begins with a large, ornate initial 'R' for 'Regina'. The lyrics are: 'Regina caeli Regina caeli laetare, laetare alleluia. laetare alleluia. Quia quem meruisti portare alleluia. Resurrexit Tacet.' The second part of the score is labeled 'Tertia Pars. a otto.' and contains the lyrics: 'ORA, Ora pro nobis Deum Alleluia. Ora pro nobis Deum Alleluia.' There are several 'ii' markings below the staves, likely indicating repeat signs. The music is written in a style typical of 17th or 18th-century liturgical music.

Regina caeli Regina caeli laetare, laetare alleluia. laetare alleluia. Quia quem meruisti portare alleluia. Resurrexit Tacet.

Tertia Pars. a otto. ORA, Ora pro nobis Deum Alleluia. Ora pro nobis Deum Alleluia.

«Regina caeli laetare», a 8

Giovanni ANIMUCCIA

Roma. Biblioteca Vallicelliana., Coro I, Bassus

VI. ALTUS Secundus.

Secunda Pars Regina cæli Prima Pars Tacet.

a quattro.

Esurrexit ii

Sicut dixit allelu ia. alleluia. ii

Tertia Pars. a otto.

ORA pro nobis Deum. ii

pro nobis Deum. Ora pro nobis Deum. Al-
lelu ia. ii Alle lu-
ia. ii ii

«Regina caeli laetare», a 8
Giovanni ANIMUCCIA
Roma. Biblioteca Vallicelliana, Coro II, Altus